

Los Miércoles del Archivo y la Biblioteca



Taller de bibliografía y citas

8 febrero 2012. 17.00 h.

Sala de Consulta de Archivo y Biblioteca



MUSEO DEL FERROCARRIL DE MADRID

Fundación de los Ferrocarriles Españoles

Museo del Ferrocarril de Madrid

Pº. Delicias 61, Madrid

www.museodelferrocarril.org



¿Por qué se debe citar?

- ▶ Porque si en un trabajo propio utilizamos ideas o materiales de otros autores debemos **respetar la autoría** diciendo quién lo ha dicho y dónde encontrar la fuente.
- ▶ Porque citar correctamente da **mayor credibilidad** a un trabajo y porque demuestra:
 - ▶ Que se ha buscado, consultado y leído a otros para **enriquecer el trabajo**.
 - ▶ Que **se domina el lenguaje y el campo de conocimiento** sobre el que se está trabajando.
- ▶ Porque ofrece a los lectores la posibilidad de acudir a las fuentes originales para **contrastar y completar la información**.
- ▶ Porque facilita el trabajo a otros investigadores y propicia que se desarrollen nuevos **trabajos e investigaciones**.

Algunas cuestiones previas importantes

- ▶ Es importante **normalizar el trabajo**, elegir un estilo de cita y seguir sus pautas siempre y para todos los documentos utilizados.
- ▶ Es imprescindible tener un **estilo homogéneo** en cuanto a uso de la puntuación, cursivas, negritas y subrayados.
- ▶ Existen muchos estilos de citas y referencias los más utilizados son: **Harvard-APA (American Psychological Association); Norma ISO 690 en su equivalente UNE 50-104-94; MLA (Modern Language Association); Chicago.**
- ▶ Debemos citar sólo los documentos que hayamos consultado realmente.
- ▶ Es necesario consultar los documentos para que el trabajo sea fiable.
- ▶ Si publicamos un libro o un artículo o presentamos algún trabajo en un congreso o institución debemos preguntar cuál es el estilo seguido y adopta el mismo en nuestro trabajo. Si no utilizan ninguno en concreto podemos utilizar nosotros uno y seguirlo.

Citas

¿Qué es una CITA?

Es la remisión, llamada o vínculo que establecemos en nuestro texto a las ideas, frases o *documentos* ajenos. La cita es la técnica o procedimiento por la que enviamos al lector a la fuente de donde tomamos la información prestada. En la práctica, puede tratarse de números, asteriscos, notas, claves entre paréntesis, cualquier forma de remitir al documento citado, con o sin reproducción de fragmentos literales.

- La cita puede ser **directa**, si copiamos literalmente lo que dice un autor.
- Puede ser **indirecta** si lo que hacemos es parafrasear a otro autor, es decir sintetizamos y escribimos con nuestras palabras los textos de otro autor.

Diferentes maneras de citar

Las citas en **estilo directo** deben introducirse en el texto según las siguientes reglas:

- Si copiamos un pequeño fragmento, de hasta tres o cuatro líneas, lo incorporamos entre comillas y/o con letra cursiva en nuestro propio texto.
- Si incluimos un fragmento largo se copia el texto en un párrafo aparte, sangrado por la derecha y la izquierda y con caracteres más pequeños.

“La función de este ferrocarril era conectar dos líneas de tranvías, una de los urbanos de Vigo y otra interurbana entre Baiona y Gondomar. El ferrocarril hacía de corredor siguiendo el litoral y enlazando todo el establecimiento humano de la costa (muy diseminado e importante: casi cada Km. del recorrido contaba con alguna estación o apeadero).”

Un ejemplo de **cita indirecta** sería el siguiente:

Mais , comme le fait remarquer F. Caron, ce pessimisme de Zola sur le potentiel maléfique des réseaux ferroviaires, “bêtes humaines” dont les tentacules s’étendaient à tous les secteurs ferroviaires...

Cómo se disponen las citas en el texto

Estilos de disposición

Tradicional. La cita se incorpora con una nota (es el sistema humanístico)

Se inserta una referencia con una nota numerada con superíndice y se remite a la referencia bibliográfica en nota a pie de página, al final del capítulo, de la parte o del documento. En este caso lo importante es que las referencias sigan un mismo estilo como luego veremos.

En los ejemplos anteriores la cita a pie de página sería la siguiente:

Ejemplo 1: En la nota a pie de página el autor escribe:

²² Prieto Tur, L. (1982)

No es correcto pues debería añadir el número de página en el que aparece.

Ejemplo 2: En la nota a pie de página:

¹¹⁹ Voir CARON F., *Les deux révolutions industrielles du XXeme. Siècle*, p. 71.

Si citamos de forma seguida la misma obra no deberá repetirse por completo la referencia. Para diferenciar unas de otras se utiliza una serie de abreviaturas como las de la tabla siguiente:

Cómo se disponen las citas en el texto

Notas bibliográficas	Significado	Abreviatura
Cita situada inmediatamente después de otra del mismo autor	<i>íd.</i>	Ídem : el mismo
Cita que se sitúa inmediatamente después de otra del mismo autor y además se cita la misma obra	<i>ib.</i> (seguido del nº de pág.)	Ibídem: allí mismo
Cita situada después de otra del mismo autor pero se cita otra obra	<i>íd.</i> (seguido del título y datos bibliográficos)	Ídem : el mismo
Se recomienda usarla inmediatamente después de hacer referencia a una obra	<i>o. cit</i>	obra citada
Se recomienda usarla inmediatamente después de hacer referencia a una obra	<i>op. cit</i>	Opere citato: en la obra citada

Normas para la cita estilo Harvard-APA

Indicamos de dónde procede la información indicando el **autor** y la **fecha del documento**. Con esa clave, las citas en el texto remiten unívocamente a la lista de referencias completas o *bibliografía* presentada al final del trabajo.

- La clave autor y fecha se redacta con el apellido del autor y el año de la publicación citada entre paréntesis:

... Based on Darwin's theory of natural selection (Goldberg 1989) Gas are structured, yet random, searches in witch the survival...

- Si el nombre del autor *forma parte de nuestro texto*, simplemente se pone el año entre paréntesis:

... Hay que tener en cuenta que Bubner (1975) escribió su teoría del buque ...

- Si insertamos un fragmento literal del texto citado es necesario incluir la página en la que aparece:

... Lo que conduce a Clausius a una nueva formulación: "No se puede efectuar, sin compensación, el paso del calor de un cuerpo frío a otro caliente" (1854, p. 141).

Normas para la cita estilo Harvard-APA

- Si el documento citado tiene **dos o tres autores**, se citan **separados por comas y la conjunción “y”**:

... En alguna otra obra se sostiene la misma concepción (Roy, Smith y Jumper 1998).

- Si hay **más de tres autores**, se escribe el nombre del primero y a continuación la abreviatura **“et al.”** (“y otros” en latín):

“The speed at which data are transmitted is an important characteristic” (Keen et al. 2000, p. 65-75).

- Si citamos **más de una referencia**, se incluyen todas en el mismo paréntesis, **separadas por punto y coma**:

... En los años 80 diversos estudios demostraron esto con claridad (Hlavac 1985; Fearon 1987).

- Si son **varias pero del mismo autor**, se separan los años con comas:

... Otro economista lo ha demostrado suficientemente (Anderson 1966, 1972, 1974)

Si citamos de forma seguida la misma obra se escribe: **(Ibídem)** significando que ambas citas se tratan del mismo autor y del mismo libro, por ello esos datos no se colocan nuevamente y solo se señala la página correspondiente en cada caso.

Normas para la cita estilo Harvard-APA

- Debe incluirse la *inicial del nombre* de pila cuando dos o más autores tienen el mismo apellido y han publicado en el mismo año:
(Fischer, G. 1995)
(Fischer, A. 1995)
- Si se citan *varias obras de un mismo autor* publicadas el mismo año, se añade una letra al año (a, b, c, etc.):
(Nobile 1992a)
(Nobile 1992b)
- Si el responsable principal de la creación o producción de un documento es una entidad, su nombre va como clave de autor:
(REAL ACADEMIA ESPAÑOLA 2008)
- . Si la cita corresponde a una obra anónima o sin autor definido se escribe el título de la obra en cursiva, y la fecha:
(*World Directory of Mathematicians* 1992)

La bibliografía o citas bibliográficas

- La bibliografía citada o lista de referencias va al final del trabajo.
- Reúne las referencias de los documentos citados y utilizados en nuestro trabajo.
- El conjunto de la bibliografía debe ser coherente y claro.
- Hay distintos tipos de elaborar las referencias. Nosotros vamos a aplicar el estilo de la **norma ISO 690 (UNE 50-104-94) y el de la APA.**

Los datos que necesitamos para hacer una cita o referencia deben extraerse de determinadas fuentes o partes de las publicaciones:

- **LIBROS:** Los datos autor, título, edición, editorial, se pueden extraer de la portada del libro, sino se encuentran entonces se cogen de la cubierta. En la contraportada o contracubierta también se puede identificar el lugar de edición, editorial, año, ISBN.
- **REVISTAS:** Los datos generales de la revista (título, número, vol., fecha, ISSN) se extraen de la portada. Los datos del artículo de la cabecera del mismo.
- **RECURSOS ELECTRÓNICOS:** La fuente principal de información es el mismo documento, especialmente la pantalla de inicio cuando se visualiza el recurso electrónico.

Pautas y orientaciones generales

Cómo se ordenan las referencias:

- Es aconsejable agrupar las fuentes utilizadas por tipologías documentales y hacer un apartado para fuentes primarias o archivo y otro para bibliografía.
- Las referencias se establecen con una lista ordenada alfabéticamente por el primer elemento de la referencia (es decir o el apellido, o la entidad o el título).
- Debemos determinar si citamos un documento completo (por ejemplo, un libro) o una parte del mismo (por ejemplo, un capítulo de un autor específico), según el uso que hayamos hecho de la información ajena en nuestro texto.
- Para identificar mejor los documentos conviene usar códigos numéricos normalizados como el *ISBN*, el *ISSN* y el *DOI*.
- Los documentos en línea pueden cambiar, por lo que debemos consignar la localización específica en internet y la fecha en la que los hemos consultado.
- Si el primer elemento (autor, título, etc.) es el mismo, las referencias se disponen por orden cronológico, esto es, por el segundo elemento de la clave, que es la fecha.

Pautas y orientaciones generales

- Las referencias de un mismo autor se ordenan, primero las que llevan un autor, luego las que llevan dos, después las de tres y finalmente las que tienen más de tres.
- Para distinguir las obras de un autor o grupo de autores con el mismo año de publicación se ordenan por el título, y se añade a la fecha la letra que marca el orden (1997a, 1997b, 1997c), ordenándose en consecuencia.
- Cuando alguien ha sido editor, compilador o director de obras, éstas se ordenan después de aquellas en las que ha ejercido de autor. Se añadirá la abreviatura de la función (ed., comp., dir.)
- Si el documento tiene hasta tres autores, se enumeran todos como primer elemento de la referencia, separándolos por punto y coma y un espacio. Si son más de tres, transcribimos el primero seguido de la expresión “et al.” (y otros). No se utiliza la abreviatura AA.VV o VV.AA.
- Si la autoría corresponde a una entidad se pone el nombre extenso de la entidad. Si tiene una subdivisión se pone a continuación separándolas por punto y espacio.

Pautas y orientaciones generales

- Si el documento **no tiene autores personales ni entidades responsables** de su creación el primer elemento de la referencia es **el título**. No se debe utilizar la palabra “anónimo”.
- Debemos redactar las referencias de forma tan sucinta como permita la identificación segura de los documentos y de manera consistente en cuanto a su aspecto o presentación.
- Las referencias se escriben en el idioma del documento (excepto las notas o las interpolaciones [...]), respetando la ortografía del idioma en cuanto a uso de mayúsculas, minúsculas, signos, etc.
- Los nombres de pila de los autores pueden transcribirse desarrollados o reducirse a las iniciales. Los apellidos *podrían* también no ponerse con todas las letras en mayúscula.
- Si en el documento no aparece ninguna fecha podemos dar una fecha aproximada. Ej. **ca. 1957**

Libros

... según la Norma UNE

APELLIDO(S), nombre. *Título del libro en cursiva* . Responsabilidad subordinada*. Edición. Lugar de publicación: editorial, año. Extensión*. Serie*. Notas*. Número normalizado o ISBN.

*Los campos con asterisco son opcionales.

ALLEN, C. J. *British pacific locomotives*. London: Ian Allan, 1962.

ELZAUN MARTÍNEZ DE UBAGO, L. E., et al. *Problemas de mecánica general y aplicada (Aniversario del ferrocarril, 1848-1998)*. Zaragoza: Egido, 1998. ISBN 84-89714-33-9.

UNION INTERNACIONAL DES CHEMINS DE FER. *UIC Railway dictionary. English-Français-Deutsch*. Paris: UIC, 2005. ISBN 2-7461-0976-X.

ROTH, R.; POLINO, M. N. (eds.) *The city and the railway in Europe*. Aldershot, Hampshire: Ashgate, 2003. 287 p. Historical urban studies. ISBN 0-7546-0766-6.

Libros

... según la APA

Apellidos, Inicial(s) nombre. (Fecha). *Título del libro en cursiva*. Lugar de publicación: editorial.

Allen, C. J. (1962). *British pacific locomotives*. London: Ian Allan.

Elzaun Martínez de Ubago, L. E., et al. (1998). *Problemas de mecánica general y aplicada (Aniversario del ferrocarril, 1848-1998)*. Zaragoza: Egido.

Unión International des Chemins de Fer. (2005). *UIC Railway dictionary. English-Français-Deutsch*. Paris: UIC.

Roth, R. and Polino, M. N. (eds.) (2003). *The city and the railway in Europe*. Aldershot, Hampshire: Ashgate.

Capítulos de libros

... según la Norma UNE

APELLIDOS(S), nombre. Título del artículo o capítulo en redonda. En APELLIDO(S), nombre. *Título del libro en cursiva* . Responsabilidad subordinada*. Edición. Lugar de publicación: editor, año, situación en la publicación fuente.

POLO MURIEL, F. El factor humano en el Servicio de Vía y Obras de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces (1877-1936). En CUÉLLAR VILLAR, D.; SÁNCHEZ PICÓN, A. (dir.) *150 años de ferrocarril en Andalucía: un balance*. Sevilla: Consejería de Obras Públicas y Transporte, 2008, vol. 2, p. 643-721.

... según la APA

Apellido(S), nombre. (Fecha). Título del artículo en redonda. En Iniciales del nombre, Apellido(S). *Título del libro en cursiva* . Ubicación en la fuente. Lugar de publicación: Editor.

Muñoz Rubio, M. (2005). FEVE, la empresa pública de los ferrocarriles de vía estrecha. En M. Muñoz Rubio (dir.) *Historia de los ferrocarriles de vía estrecha en España*.. Vol. 2, p. 617-661. Madrid: Fundación de los Ferrocarriles Españoles.

Actas y comunicaciones Congresos

... según la Norma UNE

Las actas publicadas de un congreso se citan como una monografía:

MUÑOZ RUBIO, M. [et al.] (dir.). *V Congreso de Historia Ferroviaria [Recurso electrónico] : Palma, 14-16 octubre 2009*. Madrid: Fundación de los Ferrocarriles Españoles, 2009

IX congreso de ingeniería del transporte : transporte sostenible y accesible : retos tecnológicos, de gestión y recursos : Madrid 7, 8 y 9 de julio de 2010 (...) : actas del IX Congreso de Ingeniería del Transporte. Francisco Aparicio Izquierdo, et al.(eds.). Madrid: Instituto Universitario de Investigación del Automóvil, 2010. 445 p.

Las comunicaciones o ponencias publicadas dentro de las actas de un congreso se citan como parte de una monografía.

HUBERT, P.; RISCH, C. Túnel de base de Lötschberg. Sistema de vía en placa. En *I Jornadas internacionales. Nuevas tecnologías y técnicas constructivas en el sector ferroviario. Bilbao 17-19 de enero 2007*. Bilbao: Euskal Trenbide Sarea, 2007, p. 233-249.

Actas y comunicaciones Congresos

... según la APA

Las actas publicadas de un congreso se citan como una monografía:

Muñoz Rubio, M. et al. (dir.) (2009). *V Congreso de Historia Ferroviaria : Palma, 14-16 octubre 2009*. [Recurso electrónico]. Madrid: Fundación de los Ferrocarriles Españoles.

IX congreso de ingeniería del transporte : transporte sostenible y accesible : retos tecnológicos, de gestión y recursos : Madrid 7, 8 y 9 de julio de 2010 (...) : actas del IX Congreso de Ingeniería del Transporte. (2010). Madrid: Instituto Universitario de Investigación del Automóvil

Las comunicaciones o ponencias publicadas dentro de las actas de un congreso se citan como parte de una monografía.

HUBERT, P.y RISCH, C. (2007) Túnel de base de Lötschberg. Sistema de vía en placa. En *I Jornadas internacionales. Nuevas tecnologías y técnicas constructivas en el sector ferroviario. Bilbao 17-19 de enero 2007*. p. 233-249. Bilbao: Euskal Trenbide Sarea.

Trabajos académicos no publicados

... según la Norma UNE

Debe consignarse **el director y el centro** donde se presenta y *podría* consignarse la localización del documento (biblioteca, etc.) Si están publicados se describirían igual que los libros aunque manteniendo la *nota* sobre la institución.

APELLIDO (s), Nombre del autor. *Título en cursiva*. Otros responsables, como director. Nota relativa a la naturaleza del documento (tesis, proyecto fin de carrera, memoria...), institución en la que se presenta. Año.

TORIBIO GONZÁLEZ, G. *España y el ferrocarril fuentes de información*. Gloria Carrizo Sainero, (dir.). Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Filología, 2008.

ALCAIDE GONZÁLEZ, R. *El ferrocarril en Barcelona 1848-2010 : desarrollo, implicaciones urbanas y perspectivas para el siglo XXI*. Horacio Capel, (dir.). Tesis doctoral. Universidad de Barcelona. Departamento de Geografía Humana, 2010.

Trabajos académicos no publicados

... según la **APA**

Apellido(s), Nombre. (Fecha). *Título del artículo en cursiva*. Evento o lugar donde se ha presentado. Lugar de publicación.

Toribio González G. (2008). *España y el ferrocarril fuentes de información*. Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Filología.

Alcaide González, R. (2010) *El ferrocarril en Barcelona 1848-2010 : desarrollo, implicaciones urbanas y perspectivas para el siglo XXI*. Universidad de Barcelona. Departamento de Geografía Humana.

Informes y normas técnicas

... según la Norma UNE

Los informes son estudios y trabajos especializados e inéditos redactados por/para organismos y empresas. En inglés suelen denominarse *reports*. Se referencian como los libros, mencionando, siempre que los haya la **colección y códigos** del informe (Nº de identificación).

INECO. *Estudio del balance social de la línea de ferrocarril de Granada a Bobadilla. Memoria*. Madrid: Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, 1984.

OFFICE DE RECHERCHES ET D'ESSAIS DE L'UNION INTERNATIONALE DES CHEMINS DE FER. *Protection des matériaux. Spécification technique pour le peinturage des wagons et des containers*. Utrecht: ORE, 1973. Question E17. Rapport nº 36.

Informes y normas técnicas

... según la **APA**

Apellido, Iniciales nombre/ Entidad (fecha). *Título en cursiva*. Colección y códigos de informe. Lugar de publicación: Editor

INECO. (1984) *Estudio del balance social de la línea de ferrocarril de Granada a Bobadilla. Memoria*. Madrid: Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones.

OFFICE DE RECHERCHES ET D'ESSAIS DE L'UNION INTERNATIONALE DES CHEMINS DE FER. (1973) *Protection des matériaux. Spécification technique pour le peinturage des wagons et des containers*. Question E17. Rapport n° 36. Utrech: ORE

Informes y normas técnicas

... según la Norma **UNE**

Las normas son documentos emitidos por organismos o entidades de normalización y se identifican por su **código**.

NOMBRE DEL ORGANISMO. NUMERACIÓN: *Título en cursiva*. Lugar de publicación:
Editor, fecha

RENFE. DIRECCIÓN DE MANTENIMIENTO DE INFRAESTRUCTURA. N.R.V. 7-3-7-8:
Calificación de la vía. Aparatos de dilatación. Madrid: RENFE, 1995.

UNION INTERNATIONALES DES CHEMINS DE FER. CODE UIC 543 OR: *Frein. Prescriptions relatives a l'équipement du matériel remorqué*. Paris: UIC, 2003. ISBN 2-7461-0602-7.

Revista y seriada

... según la Norma UNE

Título de la publicación en cursiva. [Tipo de soporte si no es impresa]. Responsabilidad principal. Edición. Si citamos un número concreto identificación del fascículo (fechas y/o números). Lugar de publicación: editorial, fecha del primer volumen-fecha del último volumen. Serie*. Notas*. ISSN. Disponibilidad y acceso si es en línea.

Revue d'Histoire des Chemins de Fer. Association pour l'Histoire des Chemins de Fer en France. N° 41. 2009/2. Paris: AHICF, 1989-. ISSN 0996-9403

Los transportes y los servicios postales. Informe anual 2003. Ministerio de Fomento. Madrid: Ministerio de Fomento, 1986-. ISSN 1577-1377

Revista y seriada

... según la APA

Título de la publicación en cursiva. [Tipo de soporte si no es impresa] Año. Lugar de publicación: editorial. ISSN. Disponibilidad y acceso si es en línea

Revue d'Histoire des Chemins de Fer (2009) N° 41. 2009/2. Paris: AHICF. ISSN 0996-9403

Los transportes y los servicios postales. Informe anual. (2003) Ministerio de Fomento. Madrid: Ministerio de Fomento. ISSN 1577-1377

Artículos de revista

... según la Norma UNE

APELLIDO(S), nombre. Título del artículo en redonda. Responsabilidad subordinada*.
En *Título de la revista en cursiva*. Edición. Localización en el documento fuente: año,
número, páginas.

MUÑOZ FERNÁNDEZ, F.J. La arquitectura del ferrocarril de posguerra en Bilbao. Las estaciones ferroviarias y la concreción de una nueva imagen de ciudad. En *TST. Transportes, Servicios y Telecomunicaciones*. 2010, nº 18, p. 220-240.

SCHOECH, W. ; FRICK, A. Optimist rail grinding strategies on the Malmbanan. En *Railway Gazette International*. 2012, january, p. 46-50.

Subasta para la concesión del ferro-carril de Quintanilla de las Torres a Orbó. En *Revista Peninsular-Ultramarina de Caminos de Hierro, Telégrafos, Navegación e Industria*. 1863, nº 333, 2 de marzo, p. 61-62.

Artículos de revista

... según la APA

Apellidos, nombre. Título del artículo en redonda. Responsabilidad subordinada*.
Título de la revista en cursiva. Edición. Localización en el documento fuente: año, número, páginas.

Muñoz Fernández, F.J. (2010) La arquitectura del ferrocarril de posguerra en Bilbao. Las estaciones ferroviarias y la concreción de una nueva imagen de ciudad. En *TST. Transportes, Servicios y Telecomunicaciones*. 18, 220-240.

Schoech, W. ; Frick, A. (2012) Optimist rail grinding strategies on the Malmbanan. En *Railway Gazette International*. January, 46-50.

Subasta para la concesión del ferro-carril de Quintanilla de las Torres a Orbó. (1863) En *Revista Peninsular-Ultramarina de Caminos de Hierro, Telégrafos, Navegación e Industria*. N° 333, 2 de marzo, 61-62.

Audiovisuales

... según la Norma UNE

Nos referimos a grabaciones sonoras, videos, películas, emisiones de radio o TV, etc. El primer elemento de la referencia es el título de la obra. Suele convenir dar los requisitos técnicos del documento y a veces fechas de emisión.

APELLIDO (s), Nombre.*Título en cursiva.* [Tipo de soporte]. Otros responsables. Lugar de publicación: editorial o distribuidor, Año. Colección, nº. Características técnicas.

Ayer y hoy del ferrocarril en España : Caminos de hierro. [DVD vídeo]. Producción de Canal Historia y Assai Producciones. Madrid: Renfe, 2003. 53 min.

LEHMAN, E. (guión). Con la muerte en los talones [Videograbación]. Dirigida por Alfred Hitchcock ; música, Bernard Herrmann ; director de fotografía Robert Burks. Madrid: Renfe, c.a. 1987. Historias del tren. RENFE, nº 5. 126 min. son., col.

GONDOIS, H. De Madrid a Aranjuez [Grabación sonora]. Madrid: Museo Nacional Ferroviario, 1989. 1 disco ; 33 1/3 rpm.

Audiovisuales

... según la Norma APA

Apellidos, Inicial nombre. (función). Año. *Título en cursiva*. [Tipo de soporte]. Lugar de publicación: editorial o distribuidor.

Ayer y hoy del ferrocarril en España : Caminos de hierro. [DVD video]. (2003). Producción de Canal Historia y Assai Producciones. Madrid: Renfe.

Lehman, E (Guión) y Hitchcock, A. (dir.) (1987) *Con la muerte en los talones* [Videograbación]. Madrid: Renfe.

Gondois, H. (1989) *De Madrid a Aranjuez* [Grabación sonora]. Madrid: Museo Nacional Ferroviario.

Textos electrónicos, bases de datos y programas informáticos



... según la Norma UNE

RESPONSABLE PRINCIPAL. Título [tipo de soporte]. Responsables secundarios*. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización o revisión, [fecha de consulta]**. Descripción física*. (Colección)*. Notas*. Disponibilidad y acceso** . Número normalizado*

FERROCARRIL DE ZARAGOZA A PAMPLONA. *Reglamento de la contabilidad de las estaciones* [en línea]. Pamplona: Imprenta y lit. de Darío Aguirre, 1860. Disponible en web: <<http://books.google.es/books?id=KIhaZvOi8-AC&dq=FERROCARRIL&hl=es&pg=PPI#v=onepage&q&f=false>>.

UNIÓN INTERNACIONAL DE FERROCARRILES. *Directory of the documentation units* [en línea]. [Paris] : UIC, actualización 2010-06-30 [Consulta: 5 de febrero de 2012]. Disponible en web: <<http://www.uic.org/applications/unitdocdirectory/directory-recherche.php>>

Partes de Textos electrónicos, bases de datos y programas informáticos

... según la Norma UNE

RESPONSABLE PRINCIPAL. Título [tipo de soporte]. Responsables secundarios*. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización o revisión, [fecha de consulta]**. Descripción física*. (Colección)*. Notas*. Disponibilidad y acceso** . Número normalizado*

CARRASCO REYES, J.; LÓPEZ PITA, A. *Posibilidades de los servicios ferroviarios nocturnos en la futura red europea de Alta Velocidad* [en línea] Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 2004. [Consulta: 3 de febrero de 2012] “Capítulo 3. Análisis de los datos de los servicios nocturnos europeos.”, p. 109-137. Disponible en Web: <<http://upcommons.upc.edu/pfc/bitstream/2099.1/3414/8/42789-8.pdf>>. [fecha de consulta: 12 de enero de 2012]

Contribuciones en Textos electrónicos, bases de datos y programas informáticos



... según la Norma UNE

Responsable principal (de la contribución). "Título" [tipo de soporte]. En: Responsable principal (del documento principal). Título. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización o revisión [fecha de consulta]**. Numeración y/o localización de la contribución dentro del documento fuente. Notas*. Disponibilidad y acceso**. Número normalizado*

LETÓN RUIZ, R.; MARTÍNEZ GARCÍA, L. "El oro de Canfranc en el Archivo Histórico Ferroviario" [CD-ROM]. En *Cuartas Jornadas de Archivo y Memoria "La memoria de los conflictos. Legados documentales para la Historia"*. Madrid: Fundación de los Ferrocarriles Españoles, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Póster. ISBN 978-84-89649-39-2.

Publicaciones electrónicas seriadas completas



... según la Norma UNE

Responsable principal. Título [tipo de soporte]. Edición. Designación de los números (fecha y/o número)*. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación [fecha de consulta]**. Descripción física*. (Colección)*. Notas*. Disponibilidad y acceso**. Número normalizado

Revista de Obras Públicas [en línea]. Madrid: Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, 1859-2012 [Consulta: 6 de febrero de 2012]. Mensual. Disponible en Internet: <<http://ropdigital.ciccp.es/>>.ISSN electrónico 1695-4408.

Artículos y contribuciones en publicaciones electrónicas seriadas



... según la Norma UNE

Responsable principal (del artículo). "Título (del artículo)". Título (de la publicación principal) [tipo de soporte]. Edición. Designación del número de la parte. Fecha de actualización o revisión [fecha de consulta]**. Localización de la parte dentro del documento principal. Notas*. Disponibilidad y acceso**. Número normalizado

FRAX ROSALES, E; MATILLA QUIZA, M. J. El Metro de Madrid. En *Transporte Servicios y Telecomunicaciones* [en línea]. 2003, nº5 [Consulta: 5 de febrero de 2012], p. 81-101. Disponible en Internet: <http://www.tstrevista.com/tstpdf/tst_05/dossier3_05.pdf>. ISSN 1578-5777.

Boletines de noticias, listas de discusión

... según la Norma **UNE**

Título [tipo de soporte]. Responsable(s) secundario(s). Lugar de publicación: editor, fecha de publicación [Fecha de consulta]**. Notas*. Disponibilidad y acceso**

Revista Ferroviaria [en línea]. Sao Paulo: Revista Ferroviaria [Consulta: 5 de febrero de 2012].
Disponible en Internet: <relacionamento@revistaferroviaria.com.br>.

Mensajes electrónicos. Distribuidos por boletines o listas



... según la Norma **UNE**

Responsable principal del mensaje. Título del mensaje [tipo de soporte]. En *Título (del boletín o lista)*. Numeración y/o localización del mensaje [Fecha de consulta]**. Notas*. Disponibilidad y acceso**

CABANES MARTÍN, A. Los Miércoles del Archivo y la Biblioteca. Madrid 8 de febrero. [en línea]. En *Iwetel*, 2 Feb 2012 16:27:50 +0100 [Consulta: 3 de febrero de 2012]. Disponible en Internet: <<http://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?A2=ind1202A&L=IWETEL&F=&S=&P=24749>>.

Sitios web

... según la Norma APA

Autor o Fuente, Año. Título del documento o página web. [tipo de medio] (fecha de actualización si está disponible) Disponible en: incluye dirección web/URL(Uniform Resource Locator).[Fecha de acceso].

SBB Historic. Bibliothek. [online] Disponible en:
<<http://www.sbbhistoric.ch/de/bahngemeinschaft/bibliothek/>> [Fecha de acceso: 7 de febrero de 2012].

Publicaciones accesibles desde webs

... según la Norma APA

Autor o autor corporativo, Año. Título del documento. [tipo de medio] Lugar: Productor/Editor. Disponible en: dirección web/URL.[Fecha de acceso].

Administrador de Infraestructuras Ferroviarias. Línea de alta velocidad. Línea León-Asturias. [online]. Madrid: Adif. Disponible en: <http://www.adif.es/es_ES/infraestructuras/lineas_de_alta_velocidad/leon_asturias/leon_asturias.shtml> [Fecha de acceso 7 de febrero 2012].

Renfe Operadora, 2011. En Punto Renfe. (nº48, septiembre-octubre 2011) [online] Madrid: Renfe Operadora (Publicado en 2011). Disponible en: <<http://www.enpuntorenfe.es/numero48/index.htm>> [Fecha de acceso 7 de febrero 2012].

Imágenes electrónicas

... según la Norma APA

Autor, Año (creación de la imagen). Título de la obra. [tipo de medio] Disponible en: incluye dirección web/URL.[Fecha de acceso].

Locomotora de carbón junto a la estación de Oñati, 1924. [imagen online] Disponible en: <http://www.kutxasocial.net/obra-social-kutxa/Fototeca.nsf/ResulFototeca?OpenForm&Tem=790226C203CFC0F7C125736A003BD293&Start=1&Count=20&ID=8F1DC61549CA5D38C125739300511BAB_19> [Fecha de acceso: 6 de febrero de 2012].

Máquina Goebel [para imprimir billetes de cartoncillo], 2012 . [image online] Disponible en: <<http://www.museodelferrocarril.org/img/destacados/M%C3%A1quina%20Goebel.jpg>> [Fecha de acceso: 6 de febrero de 2012].

Hart, A. A. (1865). Central Pacific Trestle at Newcastle. [imagen online] Disponible en: <http://cpr.org/Museum/images/I_ACCEPT_the_User_Agreement/Kibbey/000c.jpg> [Fecha de acceso: 6 de febrero de 2012].

Listas de discusión

Correos electrónicos



... según la Norma APA

Nombre del remitente y dirección de correo electrónico, Año. Título del mensaje o del tema de la comunicación. [tipo de medio] Dirección de correo electrónico de los receptores. Fecha de envío: Incluyendo la hora. Disponible en: URL (p.ej. detalles donde está archivado el mensaje). [Fecha de acceso].

CABANES MARTÍN, A., acabanes@ffe.es, 2012. Los Miércoles del Archivo y la Biblioteca. Madrid 8 de febrero. [correo electrónico] Mensaje para *Iwetel* (IWETEL@LISTSERV.REDIRIS.ES). Enviado el 2 de febrero 2012, 16:27:50. Disponible en Internet: <<http://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?A2=indl202A&L=IWETEL&F=&S=&P=24749>>. [Fecha de acceso: 6 de febrero 2012]

Blogs

... según la Norma APA

Autor, Año. Título de la entrada del blog. *Título del Blog*, [medio] Fecha de publicación en el Blog. Disponible en: incluye dirección web/URL(Uniform Resource Locator).[Fecha de acceso].

Álvarez, C., 2010. Lo que contamina un tren de alta velocidad. *Ecolaboratorio*, [blog]. 28 de diciembre de 2010. Disponible en: <http://blogs.elpais.com/eco-lab/2010/12/lo-que-contamina-un-tren-de-alta-velocidad/comments/page/9/> [Fecha de acceso: 2 de febrero de 2012].

Comentarios en Blogs

Autor del comentario, año. Título de la entrada del blog. *Título del Blog*, [medio] Fecha de publicación del comentario. Disponible en: incluye dirección web/URL(Uniform Resource Locator).[Fecha de acceso].

Malter Terrada, C. 2011. Conservationists Lo que contamina un tren de alta velocidad. *Ecolaboratorio*, [blog] 28 de diciembre de 2010. Disponible en: <<http://blogs.elpais.com/eco-lab/2010/12/lo-que-contamina-un-tren-de-alta-velocidad/comments/page/9/>> [Fecha de acceso: 2 de febrero de 2012].

Listas de correo

... según la Norma APA

Autor inicial, año. Línea temática, Título de la lista de correo. [online] fecha del mensaje. Disponible en: incluye dirección web/URL.[Fecha de acceso].

Revista Ferroviaria, 2009. Actualidad ferroviaria brasileña, Revista Ferroviaria. [online] 23 de junio de 2009, Disponible en Internet: <relacionamento@revistaferroviaria.com.br>. [Fecha de acceso: 2 de febrero de 2012].

Podcast o programas de TV archivados



... según la Norma APA

Productora/Autor, año. Título del programa, título de la serie, (si es relevante) [tipo de medio] fecha de transmisión. Disponible en: incluye dirección web/URL. [Fecha de acceso].

Televisión Española, 2008. Lusitania, Historias de Trenes [video online] Enero 2008. Disponible en: <<http://www.rtve.es/alcarta/videos/historia-de-trenes/historias-trenes-lusitania/675713/>> [Fecha de acceso: 23 de mayo de 2011].

Radio Nacional de España , 2010. La Estación Internacional de Canfranc. Documentos RNE. [podcast] 16 enero 2010. Disponible en: < <http://www.rtve.es/alcarta/audios/documentos-rne/documentos-rne-estacion-internacional-canfranc-16-01-10/669652/>> [Fecha de acceso: 23 de mayo de 2011].

YouTube video

... según la Norma APA

Nombre del contribuidor, año. Título del video, título de la serie, (si es relevante)
[tipo de medio] Disponible en: incluye dirección web/URL.[Fecha de acceso].

Lumiere, Louis, 1897. Entrée d'un train en gare de la Ciotat. [video online]. Disponible en:
<http://www.youtube.com/watch?v=v6i3uccnZhQ> [Página consultada el 2 de marzo de 2011]

Material gráfico

... según la Norma UNE

APELLIDO(S), nombre. *Título*. [Designación del tipo de material].
Responsabilidad subordinada*. Edición. Lugar de publicación: editorial, año.
Extensión*. Serie*. Descripción física. Notas*.

AUDOARD DEGLAIRE, Pau. *Carro con perforadora Ferroux en los trabajos de construcción del túnel ferroviario de Argentera*. [Fotografía]. Tarragona: s.n, 1890. 1 fot. bl. y n. Positivo papel albúmina. 287 x 395 mm.

La ALHAMBRA. [Fotografía]. [s.l.:s.n.]: 1854-1858. 1 fot. bl. y n. Papel salado albuminado, 240 x 380 mm, montado en soporte 270 x 400 mm, sello seco del fotógrafo, tiraje de época.

USERA. *Filipinas*. [Fotografía]. [s.l.:s.n.], 1880-1890. Papeles albuminados, 68 fotografías presentadas en 2 álbumes, imagen 180 x 115 mm, álbum 40x32 cm. Datos del fotógrafo impresos en la fotografías, tiraje de época.

Legislación

... según la Norma UNE

JURISDICCIÓN (país, departamento o municipio). Ministerio o entidad responsable (en mayúscula sostenida). Designación y número de la norma jurídica. Fecha de la norma jurídica (día, mes, año). Nombre de la norma jurídica, en caso de que lo tenga. Título de la publicación en que aparece oficialmente. Lugar de publicación. Fecha de publicación. (Número). paginación.

ESPAÑA. Ley 22/1987, de 11 de noviembre, de Propiedad Intelectual. *Boletín Oficial del Estado*, 17 de noviembre de 1987, (275), p. 34.163.

ESPAÑA. Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal. *Boletín Oficial del Estado*, 14 de diciembre de 1999, (298), p. 43.088-43.099.

Cartografía

... según la Norma UNE

APELLIDO(S), nombre. *Título del documento cartográfico*. Responsabilidad subordinada*. Edición. Escala, proyecciones, entre otros. Indicación de color*. Lugar de publicación: editorial, año. Extensión*. Serie*. Notas*. Número normalizado. Año de publicación. Cantidad de mapas y dimensiones.

Cuando la escala no se encuentra mencionada en el documento, se anota en su lugar: s. esc. (sin escala).

Si se citan mapas con escalas diferentes, se anota: Esc. Varía

Si el documento consta de dos o más hojas, éstas se mencionan a continuación de la escala, separadas de ésta por un punto y un espacio.

Esc. 1:150.000. 4 h.

INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL. Plano del trazado de Zaida a Reus. Escala 1:30.000. Huesca: IGNE, 1897. I plano: col.; 118 x 70 cm.

Citas. Documento de archivo

Dadas sus características, podrá citarse a pie de página, señalando con una abreviatura el nombre del archivo, generar lista de abreviaturas utilizadas antes de las referencias. Con todo, en la medida de lo posible, se intentará introducir la referencia en el texto, haciendo las necesarias aclaraciones al citar el archivo con las abreviaturas.

Ejemplo: **podría citarse a pie de página:** AHF Norte, Actas expediente 32, caja 3, y en la lista de abreviaturas señalar que AHF se refiere al Archivo Histórico Ferroviario del Museo del Ferrocarril de Madrid.

En **el texto** podría citarse : (AHF Norte: 32, 3)



Documento de archivo

Bajo el epígrafe de **BIBLIOGRAFÍA y FUENTES; FUENTES BIBLIOGRÁFICAS Y DOCUMENTALES** o por separado, **FUENTES ARCHIVÍSTICAS:**

Archivo Histórico Ferroviario. Museo del Ferrocarril de Madrid. Serie documental MZA. Servicio Comercial, cajas 345-387.

Archivo General de la Administración. Signatura 16553, Expediente 0031. Topográfico, 12, 52, CA, 20091 y 21269.

Archivo Histórico Nacional. Ministerio de Justicia, Reg. Propiedad 398, expediente 620. Signatura 16.533, expediente 0031. Ministerio de Justicia, Magistrados y Jueces, 4986, expediente 18825. Ministerio de Hacienda, 5386-2, expediente 26.

Archivo Histórico Provincial de Guadalajara. Protocolos, caja 2912.

Documento de archivo

... según adaptación a la Norma UNE

APELLIDO(S), nombre (firmante del documento, si lo hay). “Título y descripción del documento”. *Nombre del Archivo*, ciudad*; localización dentro del archivo, signatura (evitando datos innecesarios para la correcta localización); tipo de documento*. Fecha (año, mes, día).

Algunas abreviaturas: ms. (manuscrito); f. /fs. (folio/s); p. (página/s); doc. (documento), nº: (número); v (verso); recto (r). Legajo, sección, serie, expediente, hoja: no se abrevian.

PANIAGUA Y DE PORRAS , Enrique. “Proyecto de ampliación de los depósitos de minerales y almacenes en la estación de Almería”. *Archivo Histórico Ferroviario*, Madrid; A-0026-005. (1909, febrero, 1).

AGUADO Y MORA, Isidro. “Oficio de traslado de Isidro Aguado y Mora, director general de Obras Públicas a Guillermo Sundheim sobre la concesión de una franja de terreno para vía férrea de Sevilla a Huelva”. 1 hoja. *Archivo Histórico Ferroviario*, Madrid; B-0071-002, doc. 9. (1872, enero, 19).

Documento de archivo

... según adaptación a la Norma UNE

APELLIDO(S), nombre (firmante del documento, si lo hay). “Título y descripción del documento”. *Nombre del Archivo*, ciudad*; localización dentro del archivo, signatura (evitando datos innecesarios para la correcta localización); tipo de documento*. Fecha (año, mes, día).

Algunas abreviaturas: ms. (manuscrito); f. /fs. (folio/s); p. (página/s); doc. (documento), nº: (número); v (verso); recto (r). Legajo, sección, serie, expediente, hoja: no se abrevian.

PANIAGUA Y DE PORRAS , Enrique. “Proyecto de ampliación de los depósitos de minerales y almacenes en la estación de Almería”. *Archivo Histórico Ferroviario*, Madrid; A-0026-005. (1909, febrero, 1).

AGUADO Y MORA, Isidro. “Oficio de traslado de Isidro Aguado y Mora, director general de Obras Públicas a Guillermo Sundheim sobre la concesión de una franja de terreno para vía férrea de Sevilla a Huelva”. 1 hoja. *Archivo Histórico Ferroviario*, Madrid; B-0071-002, doc. 9. (1872, enero, 19).

Gestores de referencias

- Son programas que permiten **almacenar las referencias bibliográficas** de los artículos, libros, posts y todas las tipologías documentales de la bibliografía que consultamos o que leemos.
- La incorporación de los registros puede ser manual o automática desde el propio navegador de internet.
- Además de constituir una base de datos de consulta, lo más importante es que permiten su posterior inserción cuando estamos escribiendo un texto. Tanto en forma de cita como de bibliografía.
- Los formatos no tenemos que redactarlos nosotros ya que estos programas incluyen las posibilidades de **generar las bibliografías o las citas en el texto**. Incorporan los estilos de cita y bibliografía más comunes.
- El mercado ofrece varias herramientas, tanto de software propietario como libre, gratuitas o de pago, de escritorio o (las últimas novedades), herramientas online que nos permiten gestionar y guardar referencias desde el propio navegador, como **Zotero**, o con una vocación puramente 2.0, como **Connotea**.

Gestores de referencias

- Entre los programas más utilizados se encuentran: **Reference Manager, EndNote, ProCite y RefWorks.**
- Las universidades y organismos de investigación suelen utilizar alguno de los anteriores que ponen a disposición de sus estudiantes e investigadores.
- Un programa gratuito y que es una buena opción es Zotero.
- Para descargar el programa:
 - <http://www.zotero.org>
- Un buen manual de uso:
 - <http://www.slideshare.net/jalonsoarevalo/zotero-20>

Para saber más

Norma UNE

http://bib.us.es/aprendizaje_investigacion/publicar_citar/como_elaborar/index-ides-idweb.html

<http://www.buc.unican.es/Servicios/formacion/CITAR/PAG1.htm>

http://www.uc3m.es/portal/page/portal/biblioteca/aprende_usar/como_citar_bibliografia

Estilo APA

<http://www.docstyles.com/apaguide.htm>

<http://ci2.innn.es/objetos-de-aprendizaje/elaborando-referencias-bibliograficas>

http://biblioteca.itson.mx/oa/educacion/oa11/formato_apa/p5.htm

Para saber más

Estilo Chicago

<http://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

<http://www.docstyles.com/cmsguide.htm>

Estilo MLA

<http://www.docstyles.com/mlaguide.htm>